
PGD du projet "Pratiques langagières multimodales dans les diners familiaux français (DINLANG)"

Plan de gestion de données créé à l'aide de DMP OPIDoR, basé sur le modèle "ANR - Modèle de PGD (français)" fourni par Agence nationale de la recherche (ANR).

Renseignements sur le plan

Titre du plan	PGD du projet "Pratiques langagières multimodales dans les diners familiaux français (DINLANG)"				
Version	Version intermédiaire				
Objet/périmètre du plan	Il s'agit du flux de traitement des données depuis leur recueil, leur traitement jusqu'à leur archivage. Le DMP est succinctement décrit dans les articles scientifiques et peut également donner lieu à un article scientifique à part entière qui serait un "data paper".				
Domaines de recherche (selon classification de l'OCDE)	Languages and literature				
Langue	fra				
Date de création	2021-07-12				
Date de dernière modification	2024-09-25				
Identifiant					
Type d'identifiant	DOI				
Licence	<table><tr><td>Nom</td><td>Creative Commons Attribution Non Commercial No Derivatives 4.0 International</td></tr><tr><td>URL</td><td>http://spdx.org/licenses/CC-BY-NC-ND-4.0.json</td></tr></table>	Nom	Creative Commons Attribution Non Commercial No Derivatives 4.0 International	URL	http://spdx.org/licenses/CC-BY-NC-ND-4.0.json
Nom	Creative Commons Attribution Non Commercial No Derivatives 4.0 International				
URL	http://spdx.org/licenses/CC-BY-NC-ND-4.0.json				

Renseignements sur le projet

Titre du projet	Pratiques langagières multimodales dans les diners familiaux français (DINLANG)
Acronyme	DINLANG
Résumé	L'objectif du projet DINLANG est de comprendre comment les ressources sémiotiques (paroles/signes, gestes, actions) se coordonnent pour construire du sens grâce à l'analyse des pratiques langagières transmises aux enfants durant les diners familiaux français. En s'appuyant sur des méthodes ethnographiques, les quatre partenaires collecteront des diners

avec des participants sourds et entendants de deux classes d'âge. Ce corpus donnera lieu à une analyse des interactions langagières qui façonnent la dynamique de la vie familiale dans son habitat culturel imprégné d'expériences sensorielles. Nous ciblerons les variations sociales, discursives et sémiotiques dans deux langues de France, le français et la Langue des Signes Française (LSF). La collecte de données, la plateforme multimodale, le système d'annotation semi-automatique et les résultats scientifiques contribueront à l'enrichissement des méthodes et des modèles théoriques employés pour saisir comment les adultes transmettent leurs ressources multimodales à leurs enfants sourds et entendants. Le projet proposé est étroitement lié à la mission du CES 27 sur la culture, les créations et le patrimoine à travers sa focalisation sur les dîners familiaux en tant que patrimoine culturel français. À travers les dîners épicés de mets cuisinés, et imprégnés de la compagnie d'êtres chers, nous analyserons la transmission de l'un de nos trésors culturels les plus précieux - le langage. Les dîners familiaux français synonymes de commensalité sont un rituel collectif qui joue un rôle clé dans l'identité des Français et fait partie intégrante de leur patrimoine culturel. Ces moments partagés de vie quotidienne offrent une occasion idéale d'étudier comment le langage et les pratiques interactives sont transmis aux enfants et comment ces derniers les utilisent pour construire du sens. Parce que l'imbrication subtile de ces pratiques engage pleinement le corps, ce projet mettra en évidence les différences sémiotiques entre les enfants utilisant le français parlé, et la LSF, à des âges différents. Notre cadre théorique intégrera 1) les modèles de l'anthropologie linguistique centrés sur la socialisation langagière; 2) les approches multimodales du langage; 3) une approche formelle et kinésiologique du geste et du signe; et 4) un modèle linguistique combinant la linguistique basée sur l'usage et une approche interactive et pragmatique. L'ambition de nos analyses complémentaires est de mettre en œuvre un nouveau modèle théorique dans lequel nous articulerons les formes d'expression incarnées et les fonctions symboliques du langage pour démontrer à quel point la langue est relative à ses formes d'expression et aux affordances du contexte. Cette approche sera renforcée par le choix d'un événement culturel partagé, les dîners familiaux, qui nous permettra d'analyser les caractéristiques communes et les variations entre mots, signes, gestes co-verbaux et co-signés (y compris le regard et les expressions faciales) dans des activités partagées, situées et en interaction. Cette étude sera fondée sur l'exploration des racines actionnelles du langage qui sont façonnées et exprimées différemment selon les activités en cours, les canaux de communication et l'âge des enfants. Les analyses linguistiques seront centrées sur l'utilisation de la référence personnelle et temporelle dans le discours proximal et distal. Cette recherche permettra de développer des outils conceptuels pour analyser la maîtrise progressive par les enfants de ce qui caractérise le langage humain: comment nous utilisons notre corps (bouche, yeux, visage, mains, bras...) pour exprimer non seulement ce qui est perceptible dans l'ici et maintenant (proximal) mais ce qui est absent ou très subjectif (distal): souvenirs du temps perdu, projets, rêves, positionnements

affectifs et évaluatifs, généralisations et objets de notre imagination.

Sources de financement

- Agence Nationale de la Recherche : ANR-20-CE27-0010-01
- Agence Nationale de la Recherche : ANR-20-CE27-0010
- Agence Nationale de la Recherche : ANR-20-CE27-0010
- Agence Nationale de la Recherche : ANR-20-CE27-0010

Date de début 2024-03-01

Date de fin 2026-02-28

Partenaires

- Modèles, Dynamiques, Corpus
- Structures formelles du langage
- Dynamique du langage in situ
- Modèles, Dynamiques, Corpus
- Structures formelles du langage
- Dynamique du langage in situ
- Modèles, Dynamiques, Corpus
- Structures formelles du langage
- Dynamique du langage in situ

Produits de recherche :

1. videos et transcriptions des corpus de diners familiaux entendants - corpus pilote PUF (Collection)
2. Videos et transcriptions de diners familiaux - français (Audiovisuel)
3. Videos et annotations de diners familiaux - LSF (Audiovisuel)
4. Enregistrements video des interview des membres des familles DINLANG (Audiovisuel)
5. Enregistrements video des interview des membres des familles DINLANG parlant le français (Audiovisuel)
6. Questionnaires écrits posés aux familles (Texte)

Contributeurs

Nom	Affiliation	Rôles
Aliyah Morgenstern - https://orcid.org/0000-0001-8440-2186		<ul style="list-style-type: none"> • Personne contact pour les données (INTERV-LSF-DINLANG, CORDINLANG-dinersLSF, CORPILOTE-dinersFr, CORDINLANG-dinersFr, INTERV-Fr-DINLANG, QUEST-DINLANG) • Responsable du plan de gestion de données
MORGENSTERN Aliyah - https://orcid.org/0000-0001-8440-2186	LANGUES, TEXTES, ARTS ET CULTURES DU MONDE ANGLOPHONE - 200918454Z	
MORGENSTERN Aliyah - https://orcid.org/0000-0001-8440-2186	LANGUES, TEXTES, ARTS ET CULTURES DU MONDE ANGLOPHONE - 200918454Z	
MORGENSTERN Aliyah - https://orcid.org/0000-0001-8440-2186	LANGUES, TEXTES, ARTS ET CULTURES DU MONDE ANGLOPHONE - 200918454Z	<ul style="list-style-type: none"> • Coordinateur du projet

Droits d'auteur :

Le(s) créateur(s) de ce plan accepte(nt) que tout ou partie de texte de ce plan soit réutilisé et personnalisé si nécessaire pour un autre plan. Vous n'avez pas besoin de citer le(s) créateur(s) en tant que source. L'utilisation de toute partie de texte de ce plan n'implique pas que le(s) créateur(s) soutien(nen)t ou aient une quelconque relation avec votre projet ou votre soumission.

PGD du projet "Pratiques langagières multimodales dans les diners familiaux français (DINLANG)"

1. Description des données et collecte ou réutilisation de données existantes

videos et transcriptions des corpus de diners familiaux entendants - corpus pilote PUF

1a. Comment de nouvelles données seront-elles recueillies ou produites et/ou comment des données préexistantes seront-elles réutilisées ?

Le corpus pilote diners familiaux Français est composé de vidéos recueillies dans 8 familles durant des diners familiaux un soir de semaine (2 diners par famille) et de leurs transcriptions. Ces données ont été collectées grâce à une partie d'un projet Partner University Fund sur les diners familiaux français et américains dont Aliyah Morgenstern, responsable scientifique du projet DINLANG, a été nommée responsable scientifique française pour le partenaire français. Deux articles scientifiques et plusieurs communications rendent compte du traitement précédent des données par les chercheurs et chercheuses du projet PUF rattachés à l'université Sorbonne Nouvelle et UCLA. Ces données sont réutilisées avec l'autorisation des familles pour construire les codages et les hypothèses de recherche du projet DINLANG.

La provenance des données est documentée dans un drive protégé de l'université Sorbonne Nouvelle géré par la responsable scientifique du projet, Aliyah Morgenstern. Les données peuvent être réutilisées par tous les membres du projet DINLANG et tout membre de la communauté scientifique avec des objectifs scientifiques portant sur les interactions durant les diners familiaux et le contenu alimentaire des diners.

1b. Quelles données (types, formats et volumes par ex.) seront collectées ou produites ?

Les données collectées sont composées

1) de 16 videos de diners familiaux (8 familles, 2 diners par famille) avec 2 à 3 enfants par famille d'une durée de 28 minutes minimum à 58 minutes maximum. Le corpus dure 10 heures et 17 minutes. Il occupe un espace de stockage de 243 gigas;

2) de 16 transcriptions de ces diners alignées avec les vidéos grâce au logiciel CLAN.

L'ensemble des videos et transcriptions est également exploitable avec tous les logiciels ouverts et libres tels que ELAN, TRJS, PHON ou PRAAT. Nous privilégions ces logiciels et les formats associés car ils sont utilisés par l'ensemble de notre communauté scientifique, ouverts, libres et recommandés par le consortium CORLI rattaché au TGIR HUMANUM

Videos et transcriptions de diners familiaux - français

1a. Comment de nouvelles données seront-elles recueillies ou produites et/ou comment des données préexistantes seront-elles réutilisées ?

Le corpus DINLANG diners familiaux Français est composé de vidéos recueillies dans 10 familles durant des diners familiaux recueillies un soir de semaine (2 diners par famille) et de leurs transcriptions.

Les données sont recueillies avec des caméras chez les familles. Le dispositif filmique comporte deux caméras sur pied à deux angles différents et une caméra 360° posée au centre de la table familiale avec un enregistreur zoom pour le son.

La provenance des données est documentée dans un drive protégé de l'université Sorbonne Nouvelle géré par la responsable scientifique du projet, Aliyah Morgenstern. Les données peuvent être réutilisées par tous les membres du projet DINLANG jusqu'à la fin du projet. A partir de la fin du projet, tout membre de la communauté scientifique avec des objectifs scientifiques portant sur les interactions durant les diners familiaux et le contenu alimentaire des diners

pourra les utiliser en citant les premiers travaux publiés du projet DINLANG et la référence du corpus.

1b. Quelles données (types, formats et volumes par ex.) seront collectées ou produites ?

20 diners de 30 minutes à 1 heure selon la durée des diners familiaux filmés par trois caméras seront produites. Il y aura donc plusieurs séquences vidéos associées à chaque diner (au moins 60 séquences video au total). Elle seront transcrites avec CLAN, ELAN ou TRJS et annotées dans ELAN. Les séquences video seront donc associées à 20 fichiers ELAN d'annotation. Nous aurons la possibilité d'associer les deux fichiers videos des caméras classiques ainsi que plusieurs fichiers issus de la capture à 360°.

Pour chaque diner filmé, il y aura une description associée avec nombre de membres de la famille, âge des enfants, catégorie socio-professionnelle des parents, langue(s) parlée(s) disponible avec la vidéo.

Les données sont déposées sur Ortolang et décrites sur le site internet du projet (en cours de conception) et dans des articles.

Videos et annotations de diners familiaux - LSF

1a. Comment de nouvelles données seront-elles recueillies ou produites et/ou comment des données préexistantes seront-elles réutilisées ?

Le corpus DINLANG diners familiaux LSF est composé de vidéos recueillies dans 10 familles durant des diners familiaux un soir de semaine (2 diners par famille) et de leurs transcriptions.

Les données sont recueillies avec des caméras chez les familles. Le dispositif filmique comporte deux caméras sur pied à deux angles différents et une caméra 360° posée au centre de la table familiale avec un enregistreur zoom pour le son.

La provenance des données est documentée dans un drive protégé de l'université Sorbonne Nouvelle géré par la responsable scientifique du projet, Aliyah Morgenstern. Les données peuvent être réutilisées par tous les membres du projet DINLANG jusqu'à la fin du projet. A partir de la fin du projet, tout membre de la communauté scientifique avec des objectifs scientifiques portant sur les interactions durant les diners familiaux et le contenu alimentaire des diners pourra les utiliser en citant les premiers travaux publiés du projet DINLANG et la référence du corpus.

1b. Quelles données (types, formats et volumes par ex.) seront collectées ou produites ?

20 diners de 30 minutes à 1 heure selon la durée des diners familiaux filmés par trois caméras seront produites. Il y aura donc 3 séquences vidéos associées à chaque diner (60 séquences video au total). Elle seront annotées avec ELAN. Les séquences video seront donc associées à 20 fichiers ELAN d'annotation. Nous aurons la possibilité d'associer les deux fichiers videos des caméras classiques ainsi que plusieurs fichiers issus de la capture à 360°.

Pour chaque diner filmé, il y aura une description associée avec nombre de membres de la famille, âge des enfants, catégorie socio-professionnelle des parents, langue(s) parlée(s) disponible avec la vidéo.

Les données sont déposées sur Ortolang et décrites sur le site internet du projet (en cours de conception) et dans des articles.

Enregistrements video des interview des membres des familles DINLANG

1a. Comment de nouvelles données seront-elles recueillies ou produites et/ou comment des données préexistantes seront-elles réutilisées ?

Le corpus Interv-Fr-DINLANG est composé de vidéos des adultes et dans la mesure du possible des enfants recueillis

lors d'une troisième visite dans les familles.

Il s'agit d'un entretien semi-guidé comportant des questions autour des pratiques langagières et alimentaires des membres de la famille.

Les données sont recueillies au domicile des familles. Le dispositif filmique prévoit une caméra sur pied.

La provenance des données est documentée dans un drive protégé de l'université Sorbonne Nouvelle géré par la responsable scientifique du projet, Aliyah Morgenstern. Les données peuvent être réutilisées par tous les membres du projet DINLANG jusqu'à la fin du projet et tout membre de la communauté scientifique avec des objectifs scientifiques portant sur les interactions durant les diners familiaux et le contenu alimentaire des diners à partir de la fin du projet (janvier 2025) en citant les premiers travaux publiés du projet DINLANG et la référence du corpus.

1b. Quelles données (types, formats et volumes par ex.) seront collectées ou produites ?

10 entretiens collectifs seront produits, correspondant aux 10 familles dont la langue principale est le français.

Pour chaque entretien, il y aura une description associée avec nombre de membres de la famille, âge des enfants, catégorie socio-professionnelle des parents, langue(s) parlée(s) disponible avec la vidéo.

Les données sont déposées sur Ortolang et décrites sur le site internet du projet (en cours de conception) et dans des articles.

Enregistrements video des interview des membres des familles DINLANG parlant le français

1a. Comment de nouvelles données seront-elles recueillies ou produites et/ou comment des données préexistantes seront-elles réutilisées ?

Le corpus Interv-LSF-DINLANG est composé de vidéos des adultes et dans la mesure du possible des enfants recueillis lors d'une troisième visite dans les familles pratiquant la LSF comme langue principale.

Il s'agira d'un entretien semi-guidé comportant des questions autour des pratiques langagières et alimentaires des membres de la famille.

Les données seront recueillies avec des caméras chez les familles. Le dispositif filmique prévoit deux caméras sur pied et un enregistreur zoom pour le son.

La provenance des données sera documentée dans un drive protégé de l'université Sorbonne Nouvelle géré par la responsable scientifique du projet, Aliyah Morgenstern. Les données peuvent être réutilisées par tous les membres du projet DINLANG jusqu'à la fin du projet et tout membre de la communauté scientifique avec des objectifs scientifiques portant sur les interactions durant les diners familiaux et le contenu alimentaire des diners à partir de la fin du projet (janvier 2025) en citant les premiers travaux publiés du projet DINLANG et la référence du corpus.

1b. Quelles données (types, formats et volumes par ex.) seront collectées ou produites ?

10 entretiens collectifs seront produits, correspondant aux 10 familles dont la langue principale est la LSF.

Pour chaque entretien, il y aura une description associée avec nombre de membres de la famille, âge des enfants, catégorie socio-professionnelle des parents, langue(s) parlée(s) disponible avec la vidéo.

Les données sont déposées sur Ortolang et décrites sur le site internet du projet (en cours de conception) et dans des articles.

Questionnaires écrits posés aux familles

1a. Comment de nouvelles données seront-elles recueillies ou produites et/ou comment des données préexistantes seront-elles réutilisées ?

Chaque famille enregistrée dans le projet DINLANG répond de manière collective à un questionnaire sur ses pratiques langagières et alimentaires. Les données sont recueillies lors de la troisième visite dans la famille. Elles sont pseudonymisées.

1b. Quelles données (types, formats et volumes par ex.) seront collectées ou produites ?

Les questionnaires sont de type google form et les réponses seront exportées dans un tableur. Il y a entre 10 et 20 questions avec des réponses courtes.

2. Documentation et qualité des données

2a. Quelles métadonnées et quelle documentation (par exemple méthodologie de collecte et mode d'organisation des données) accompagneront les données ?

La méthode de recueil est documentée dans le guide rédigé durant le projet et dans les publications liées au corpus collecté.

Un description par recueil vidéo formatée et pré-remplie est associée à chaque vidéo. Elle contient notamment le nom du responsable de la collecte de données, le nombre de membres de la famille, l'âge des enfants, les catégories socio-professionnelles des parents, le déroulement du diner, les aliments consommés, la durée de l'enregistrement.

Les standards des méta-données utilisées seront la TEI. Le dépôt sur Ortolang génère du OLAC ou du CMDI en accord avec CLARIN.

Un plan de nommage des fichiers a été mis en place mentionnant le numéro de famille, la langue utilisée, la caméra (les diners ont été filmés avec deux caméras), la date d'enregistrement, le numéro de diner (1 ou 2).

les données sont stockées et accessibles sur Ortolang (<https://www.ortolang.fr>). Elle sont publiées et partagées avec la communauté scientifique.

Un site internet explique la nature du projet pour un public plus large: <https://enflang.ortolang.fr/diner/corpus.html>

2b. Quelles mesures de contrôle de la qualité des données seront mises en œuvre ?

La qualité des données a été contrôlé à l'occasion de la constitution du corpus en 2011-2012. Nous avons utilisé le protocole établi lors d'un projet géré par UCLA de très grande envergure. L'ensemble de l'équipe française a été formée par les responsables du projet à UCLA. Les premiers recueil de corpus parisien ont été supervisés par une responsable de UCLA qui a passé deux semaines à Paris pour aider au démarrage du projet. Les données ont été entièrement vérifiées par un ingénieur de recherche.

Les transcriptions seront réalisées par une ingénieure d'étude ayant une très grande expertise dans ce type de données. Elles seront vérifiées par les chercheuses travaillant sur les données à chaque étape des analyses.

3. Stockage et sauvegarde pendant le processus de recherche

videos et transcriptions des corpus de diners familiaux entendants - corpus pilote PUF

3a. Comment les données et les métadonnées seront-elles stockées et sauvegardées tout au long du processus de recherche ?

Les données sont déjà stockées et partagées sur Ortolang (<https://www.ortolang.fr>). Ce dépôt a permis de sauvegarder de manière sécurisée l'ensemble des données.

3b. Comment la sécurité des données et la protection des données sensibles seront-elles assurées tout au long du processus de recherche ?

La sauvegarde des données est automatique et quotidienne. Tous les membres de l'équipe ainsi que l'ensemble des chercheurs de la communauté scientifique ont accès aux données.

Nous ne stockons aucune donnée sans l'autorisation des participants (consentement éclairé). Les données personnelles autorisées sont simplifiées le plus possible de façon à être utilisables pour la recherche mais contenant le moins d'information possible (pas d'adresse, de nom de famille etc....). Les familles ont un droit de regard à tout moment et d'effacement de données ou partie des données. On s'est assuré que les informations contenues dans les données correspondent à ce qui a été convenu avec les familles.

La politique institutionnelle de protection des données est celle des établissements partenaires (universités et CNRS) en concertation avec les Délégués à la protection des données référents.

Videos et transcriptions de diners familiaux - français

3a. Comment les données et les métadonnées seront-elles stockées et sauvegardées tout au long du processus de recherche ?

Les données seront stockées et partagées sur Ortolang (<https://www.ortolang.fr>). Ce dépôt permettra de sauvegarder de manière sécurisée l'ensemble des données.

3b. Comment la sécurité des données et la protection des données sensibles seront-elles assurées tout au long du processus de recherche ?

La sauvegarde des données est automatique et quotidienne. Tous les membres de l'équipe ainsi que l'ensemble des chercheurs de la communauté scientifique ont accès aux données.

Nous ne stockons aucune donnée sans l'autorisation des participants (consentement éclairé). Les données personnelles autorisées sont simplifiées le plus possible de façon à être utilisables pour la recherche mais contenant le moins d'information possible (pas d'adresse, de nom de famille etc....). Les familles ont à tout moment un droit de regard et d'effacement des données ou d'une partie des données. On s'est assuré que les informations contenues dans les données correspondent à ce qui a été convenu avec les familles.

La politique institutionnelle de protection des données est celle des établissements partenaires (universités et CNRS) en concertation avec les Délégués à la protection des données des établissements partenaires.

Videos et annotations de diners familiaux - LSF

3a. Comment les données et les métadonnées seront-elles stockées et sauvegardées tout au long du processus de recherche ?

Les données sont stockées et partagées sur Ortolang (<https://www.ortolang.fr>). Ce dépôt permet de sauvegarder de manière sécurisée l'ensemble des données.

3b. Comment la sécurité des données et la protection des données sensibles seront-elles assurées tout au long du processus de recherche ?

La sauvegarde des données est automatique et quotidienne. Tous les membres de l'équipe ainsi que l'ensemble des chercheurs de la communauté scientifique ont accès aux données.

Nous ne stockons aucune donnée sans l'autorisation des participants (consentement éclairé). Les données personnelles autorisées sont simplifiées le plus possible de façon à être utilisables pour la recherche mais contenir le moins d'information possible (pas d'adresse, de nom de famille etc....). Les familles ont à tout moment un droit de regard et d'effacement de données ou partie des données. On s'est assuré que les informations contenues dans les données correspondent à ce qui a été convenu avec les familles.

La politique institutionnelle de protection des données est celle des établissements partenaires (universités et CNRS) en concertation avec les Délégués à la protection des données des établissements partenaires.

Enregistrements video des interview des membres des familles DINLANG

3a. Comment les données et les métadonnées seront-elles stockées et sauvegardées tout au long du processus de recherche ?

Les données seront stockées et partagées sur Ortolang (<https://www.ortolang.fr>). Ce dépôt permettra de sauvegarder de manière sécurisée l'ensemble des données.

3b. Comment la sécurité des données et la protection des données sensibles seront-elles assurées tout au long du processus de recherche ?

La sauvegarde des données est automatique et quotidienne. Tous les membres de l'équipe ainsi que l'ensemble des chercheurs de la communauté scientifique ont accès aux données.

Nous ne stockons aucune donnée sans l'autorisation des participants (consentement éclairé). Les données personnelles autorisées sont simplifiées le plus possible de façon à être utilisables pour la recherche mais contenir le moins d'information possible (pas d'adresse, de nom de famille etc....). Les familles ont un droit de regard à tout moment et d'effacement de données ou partie des données. On s'est assuré que les informations contenues dans les données correspondent à ce qui a été convenu avec les familles.

La politique institutionnelle de protection des données est celle des établissements partenaires (universités et CNRS) en concertation avec les Délégués à la protection des données référents.

Enregistrements video des interview des membres des familles DINLANG parlant le français

3a. Comment les données et les métadonnées seront-elles stockées et sauvegardées tout au long du processus de recherche ?

Les données seront stockées et partagées sur Ortolang (<https://www.ortolang.fr>). Ce dépôt permettra de sauvegarder de manière sécurisée l'ensemble des données.

3b. Comment la sécurité des données et la protection des données sensibles seront-elles assurées tout au long du processus de recherche ?

La sauvegarde des données est automatique et quotidienne. Tous les membres de l'équipe ainsi que l'ensemble des

chercheurs de la communauté scientifique ont accès aux données.

Nous ne stockons aucune donnée sans l'autorisation des participants (consentement éclairé). Les données personnelles autorisées sont simplifiées le plus possible de façon à être utilisables pour la recherche mais contenir le moins d'information possible (pas d'adresse, de nom de famille etc....). Les familles ont un droit de regard à tout moment et d'effacement de données ou partie des données. On s'est assuré que les informations contenues dans les données correspondent à ce qui a été convenu avec les familles.

La politique institutionnelle de protection des données est celle des établissements partenaires (universités et CNRS) en concertation avec les Délégués à la protection des données des établissements partenaires.

Questionnaires écrits posés aux familles

3a. Comment les données et les métadonnées seront-elles stockées et sauvegardées tout au long du processus de recherche ?

Les données seront stockées et partagées sur Ortolang (<https://www.ortolang.fr>). Ce dépôt permettra de sauvegarder de manière sécurisée l'ensemble des données.

3b. Comment la sécurité des données et la protection des données sensibles seront-elles assurées tout au long du processus de recherche ?

La sauvegarde des données est automatique et quotidienne. Tous les membres de l'équipe ainsi eu l'ensemble des chercheurs de la communauté scientifique ont accès aux données.

Nous ne stockons aucune donnée sans l'autorisation des participants (consentement éclairé). Les données personnelles autorisées sont simplifiées le plus possible de façon à être utilisables pour la recherche mais contenir le moins d'information possible (pas d'adresse, de nom de famille etc....). Les familles ont à tout moment un droit de regard et d'effacement de données ou partie des données. On s'est assuré que les informations contenues dans les données correspondent à ce qui a été convenu avec les familles.

La politique institutionnelle de protection des données est celle des établissements partenaires (universités et CNRS) en concertation avec les Délégués à la protection des données des établissements partenaires.

4. Exigences légales et éthiques, codes de conduite

videos et transcriptions des corpus de diners familiaux entendants - corpus pilote PUF

4a. Si des données à caractère personnel sont traitées, comment le respect des dispositions de la législation sur les données à caractère personnel et sur la sécurité des données sera-t-il assuré ?

Chaque membre filmé ou son/sa responsable légal.e a donné un consentement éclairé pour l'exploitation des données à des fins de recherche, de formation et de valorisation de la recherche sur les interactions familiales et les comportements alimentaires des familles. Les noms de famille ne sont pas partagés, les membres de la famille sont nommés avec des pseudonymes dans les publications.

4b. Comment les autres questions juridiques, comme la titularité ou les droits de propriété intellectuelle sur les données, seront-elles abordées ? Quelle est la législation applicable en la matière ?

Les familles ont donné leur consentement pour toute exploitation non commerciale des données.

La licence sur Ortolang : donne à tout utilisateur des données l'obligation de citer les productions scientifiques réalisées dans le projet d'origine même après modification (donc on peut modifier mais toujours en citant la source). Aucune utilisation commerciale n'est possible=> Licence Creative Commons avec Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions (CC BY-NC-SA 4.0, cf. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.fr>) .

4c. Comment les éventuelles questions éthiques seront-elles prises en compte, les codes déontologiques respectés ?

Les données ont été déclarées à la déléguée à la protection des données de l'établissement. La réutilisation des données sera examinée par le Comité d'Ethique de la recherche de l'université Sorbonne Nouvelle.

Videos et transcriptions de dîners familiaux - français

4a. Si des données à caractère personnel sont traitées, comment le respect des dispositions de la législation sur les données à caractère personnel et sur la sécurité des données sera-t-il assuré ?

Chaque membre filmé ou son/sa responsable légal.e n'est filmé que s'il ou elle aura donné son consentement éclairé pour l'exploitation des données à des fins de recherche, de formation et de valorisation de la recherche sur les interactions familiales et les comportements alimentaires des familles. Les noms de famille ne sont pas partagés, les membres de la famille sont nommés avec des pseudonymes dans les publications.

4b. Comment les autres questions juridiques, comme la titularité ou les droits de propriété intellectuelle sur les données, seront-elles abordées ? Quelle est la législation applicable en la matière ?

Nous n'utiliserons les données que si les familles ont donné leur consentement pour toute exploitation non commerciale.

La licence sur Ortolang : donne à tout utilisateur des données l'obligation de citer les productions scientifiques réalisées dans le projet d'origine même après modification (donc on peut modifier mais toujours en citant la source). Aucune utilisation commerciale n'est possible=> Licence Creative Commons avec Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions (CC BY-NC-SA 4.0, cf. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.fr>) .

4c. Comment les éventuelles questions éthiques seront-elles prises en compte, les codes déontologiques respectés ?

Les données sont déclarées à la déléguée ou au délégué à la protection des données de l'établissement Université Sorbonne Nouvelle et dans les établissements partenaires. La réutilisation des données a été examinée par le Comité d'Ethique de la recherche de l'université Sorbonne Nouvelle, référence CER-USN-2022-01.

Videos et annotations de dîners familiaux - LSF

4a. Si des données à caractère personnel sont traitées, comment le respect des dispositions de la législation sur les données à caractère personnel et sur la sécurité des données sera-t-il assuré ?

Chaque membre filmé n'est filmé que s'il ou elle (ou son/sa responsable légal.e) donne son consentement éclairé pour l'exploitation des données à des fins de recherche, de formation et de valorisation de la recherche sur les interactions

familiales et les comportements alimentaires des familles. Les noms de famille ne sont pas partagés, les membres de la famille sont nommés avec des pseudonymes dans les publications.

4b. Comment les autres questions juridiques, comme la titularité ou les droits de propriété intellectuelle sur les données, seront-elles abordées ? Quelle est la législation applicable en la matière ?

Nous n'utiliserons les données que si les familles ont donné leur consentement pour toute exploitation non commerciale.

La licence sur Ortolang : donne à tout utilisateur des données l'obligation de citer les productions scientifiques réalisées dans le projet d'origine même après modification (donc on peut modifier mais toujours en citant la source). Aucune utilisation commerciale n'est possible=> Licence Creative Commons avec Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions (CC BY-NC-SA 4.0, cf. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.fr>).

4c. Comment les éventuelles questions éthiques seront-elles prises en compte, les codes déontologiques respectés ?

Les données seront déclarées à la déléguée ou au délégué à la protection des données de l'établissement Université Sorbonne Nouvelle et dans les établissements partenaires. La réutilisation des données a été examinée par le Comité d'Ethique de la recherche de l'université Sorbonne Nouvelle (CER-USN-2022-01).

Enregistrements video des interview des membres des familles DINLANG

4a. Si des données à caractère personnel sont traitées, comment le respect des dispositions de la législation sur les données à caractère personnel et sur la sécurité des données sera-t-il assuré ?

Chaque membre filmé ne sera filmé.e que s'il ou elle (ou son/sa responsable légal.e) a donné son consentement éclairé pour l'exploitation des données à des fins de recherche, de formation et de valorisation de la recherche sur les interactions familiales et les comportements alimentaires des familles. Les noms de famille ne sont pas partagés, les membres de la famille sont nommés avec des pseudonymes dans les publications.

4b. Comment les autres questions juridiques, comme la titularité ou les droits de propriété intellectuelle sur les données, seront-elles abordées ? Quelle est la législation applicable en la matière ?

Nous n'utiliserons les données que si les familles ont donné leur consentement pour toute exploitation non commerciale.

La licence sur Ortolang : donne à tout utilisateur des données l'obligation de citer les productions scientifiques réalisées dans le projet d'origine même après modification (donc on peut modifier mais toujours en citant la source). Aucune utilisation commerciale n'est possible=> Licence Creative Commons avec Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions (CC BY-NC-SA 4.0, cf. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.fr>).

4c. Comment les éventuelles questions éthiques seront-elles prises en compte, les codes déontologiques respectés ?

Les données sont déclarées à la déléguée ou au délégué à la protection des données de l'établissement Université Sorbonne Nouvelle et dans les établissements partenaires. La réutilisation des données a été examinée par le Comité d'Ethique de la recherche de l'université Sorbonne Nouvelle (CER-USN-2022-01).

Enregistrements video des interview des membres des familles DINLANG parlant le français

4a. Si des données à caractère personnel sont traitées, comment le respect des dispositions de la législation sur les données à caractère personnel et sur la sécurité des données sera-t-il assuré ?

Chaque membre filmé ne sera filmé.e que s'il ou elle (ou son/sa responsable légal.e) a donné son consentement éclairé pour l'exploitation des données à des fins de recherche, de formation et de valorisation de la recherche sur les interactions familiales et les comportements alimentaires des familles. Les noms de famille ne sont pas partagés, les membres de la famille sont nommés avec des pseudonymes dans les publications.

4b. Comment les autres questions juridiques, comme la titularité ou les droits de propriété intellectuelle sur les données, seront-elles abordées ? Quelle est la législation applicable en la matière ?

Nous n'utiliserons les données que si les familles ont donné leur consentement pour toute exploitation non commerciale.

La licence sur Ortolang : donne à tout utilisateur des données l'obligation de citer les productions scientifiques réalisées dans le projet d'origine même après modification (donc on peut modifier mais toujours en citant la source). Aucune utilisation commerciale n'est possible=> Licence Creative Commons avec Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions (CC BY-NC-SA 4.0, cf. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.fr>).

4c. Comment les éventuelles questions éthiques seront-elles prises en compte, les codes déontologiques respectés ?

Les données seront déclarées à la déléguée ou au délégué à la protection des données de l'établissement Université Sorbonne Nouvelle et dans les établissements partenaires. La réutilisation des données sera examinée par le Comité d'Ethique de la recherche de l'université Sorbonne Nouvelle.

Questionnaires écrits posés aux familles

4a. Si des données à caractère personnel sont traitées, comment le respect des dispositions de la législation sur les données à caractère personnel et sur la sécurité des données sera-t-il assuré ?

Les Données seront exploitées uniquement si les familles ont donné leur consentement éclairé pour l'exploitation des données à des fins de recherche, de formation et de valorisation de la recherche sur les interactions familiales et les comportements alimentaires des familles. Les noms de famille ne sont pas partagés, les membres de la famille sont nommés avec des pseudonymes dans les publications.

4b. Comment les autres questions juridiques, comme la titularité ou les droits de propriété intellectuelle sur les données, seront-elles abordées ? Quelle est la législation applicable en la matière ?

Nous n'utiliserons les données que si les familles ont donné leur consentement pour toute exploitation non commerciale.

La licence sur Ortolang : donne à tout utilisateur des données l'obligation de citer les productions scientifiques réalisées dans le projet d'origine même après modification (donc on peut modifier mais toujours en citant la source). Aucune

utilisation commerciale n'est possible=> Licence Creative Commons avec Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions (CC BY-NC-SA 4.0, cf. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.fr>).

4c. Comment les éventuelles questions éthiques seront-elles prises en compte, les codes déontologiques respectés ?

Les données seront déclarées à la déléguée ou au délégué à la protection des données de l'établissement Université Sorbonne Nouvelle et dans les établissements partenaires. La réutilisation des données a été examinée par le Comité d'Ethique de la recherche de l'université Sorbonne Nouvelle (CER-USN-2022-01).

5. Partage des données et conservation à long terme

videos et transcriptions des corpus de diners familiaux entendants - corpus pilote PUF

5a. Comment et quand les données seront-elles partagées ? Y-a-t-il des restrictions au partage des données ou des raisons de définir un embargo ?

Les données sont partagées grâce au dépôt sur Ortolang. Elles seront envoyées aux archives nationales par le canal organisé par Ortolang et Huma-Num et les archives nationales détermineront les conditions de l'archivage pérenne des données. L'utilisation des données de l'une des familles est restreinte à la communauté scientifique. Les autres familles ont donné leur accord pour un partage avec tous publics.

5b. Comment les données à conserver seront-elles sélectionnées et où seront-elles préservées sur le long terme (par ex. un entrepôt de données ou une archive) ?

Toutes les données sont conservées en dehors des scènes pour lesquelles les familles apporteraient un veto (même après coup).

Les données peuvent être utilisées pour la recherche, la formation, les présentations scientifiques, les ouvrages, le site internet du projet (sauf famille 8) les conférences grand public.

5c. Quelles méthodes ou quels outils logiciels seront nécessaires pour accéder et utiliser les données ?

Il est nécessaire de télécharger CLAN (et ELAN) pour accéder aux transcriptions et annotations. Un lecteur de vidéo (VLC ou quicktime) est nécessaire pour lire les vidéos.

5d. Comment l'attribution d'un identifiant unique et pérenne (comme le DOI) sera-t-elle assurée pour chaque jeu de données ?

Les identifiants pérennes des données sont créés lors de la publication par ORTOLANG (identifiant de type Handle).

Videos et transcriptions de diners familiaux - français

5a. Comment et quand les données seront-elles partagées ? Y-a-t-il des restrictions au partage des données ou des raisons de définir un embargo ?

Les données sont partagées grâce au dépôt sur Ortolang. Elles seront envoyées aux archives nationales par le canal organisé par Ortolang et Huma-Num et les archives nationales détermineront les conditions de l'archivage pérenne des données.

5b. Comment les données à conserver seront-elles sélectionnées et où seront-elles préservées sur le long terme (par ex. un entrepôt de données ou une archive) ?

Toutes les données sont conservées en dehors des scènes pour lesquelles les familles apporteraient un veto (même après coup).

En accord avec les familles, les données peuvent être utilisées pour la recherche, la formation, les présentations scientifiques, les ouvrages mais aussi le site internet du projet, les conférences grand public.

5c. Quelles méthodes ou quels outils logiciels seront nécessaires pour accéder et utiliser les données ?

Il est nécessaire de télécharger CLAN et ELAN pour accéder aux transcriptions et annotations. Un lecteur de vidéo (VLC ou quicktime) est nécessaire pour lire les vidéos.

5d. Comment l'attribution d'un identifiant unique et pérenne (comme le DOI) sera-t-elle assurée pour chaque jeu de données ?

Les identifiants pérennes des données sont créés lors de la publication par ORTOLANG (identifiant de type Handle).

Videos et annotations de diners familiaux - LSF

5a. Comment et quand les données seront-elles partagées ? Y-a-t-il des restrictions au partage des données ou des raisons de définir un embargo ?

Les données sont partagées grâce au dépôt sur Ortolang. Elles seront envoyées aux archives nationales par le canal organisé par Ortolang et Huma-Num et les archives nationales détermineront les conditions de l'archivage pérenne des données.

5b. Comment les données à conserver seront-elles sélectionnées et où seront-elles préservées sur le long terme (par ex. un entrepôt de données ou une archive) ?

Toutes les données sont conservées en dehors des scènes pour lesquelles les familles apporteraient un veto (même après coup).

Avec l'accord des familles, les données peuvent être utilisées pour la recherche, la formation, les présentations scientifiques, les ouvrages mais aussi le site internet du projet, les conférences grand public.

5c. Quelles méthodes ou quels outils logiciels seront nécessaires pour accéder et utiliser les données ?

Il est nécessaire de télécharger ELAN pour accéder aux transcriptions et annotations. Un lecteur de vidéo (VLC ou quicktime) est nécessaire pour lire les vidéos.

5d. Comment l'attribution d'un identifiant unique et pérenne (comme le DOI) sera-t-elle assurée pour chaque jeu de données ?

Les identifiants pérennes des données sont créés lors de la publication par ORTOLANG (identifiant de type Handle).

Enregistrements video des interview des membres des familles DINLANG

5a. Comment et quand les données seront-elles partagées ? Y-a-t-il des restrictions au partage des données ou des raisons de définir un embargo ?

Les données sont partagées grâce au dépôt sur Ortolang. Elles seront envoyées aux archives nationales par le canal organisé par Ortolang et Huma-Num et les archives nationales détermineront les conditions de l'archivage pérenne des données.

5b. Comment les données à conserver seront-elles sélectionnées et où seront-elles préservées sur le long terme (par ex. un entrepôt de données ou une archive) ?

Toutes les données sont conservées en dehors des scènes pour lesquelles les familles apporteraient un veto (même après coup).

Les données peuvent être utilisées pour la recherche, la formation, les présentations scientifiques, les ouvrages mais aussi , (sauf les familles qui n'y consentiraient pas), le site internet du projet, les conférences grand public.

5c. Quelles méthodes ou quels outils logiciels seront nécessaires pour accéder et utiliser les données ?

Il est nécessaire de télécharger CLAN et ELAN pour accéder aux transcriptions et annotations. Un lecteur de vidéo (VLC ou quicktime) est nécessaire pour lire les vidéos.

5d. Comment l'attribution d'un identifiant unique et pérenne (comme le DOI) sera-t-elle assurée pour chaque jeu de données ?

Les identifiants pérennes des données sont créés lors de la publication par ORTOLANG (identifiant de type Handle).

Enregistrements video des interview des membres des familles DINLANG parlant le français

5a. Comment et quand les données seront-elles partagées ? Y-a-t-il des restrictions au partage des données ou des raisons de définir un embargo ?

Les données sont partagées grâce au dépôt sur Ortolang. Elles seront envoyées aux archives nationales par le canal organisé par Ortolang et Huma-Num et les archives nationales détermineront les conditions de l'archivage pérenne des données.

5b. Comment les données à conserver seront-elles sélectionnées et où seront-elles préservées sur le long terme (par ex. un entrepôt de données ou une archive) ?

Toutes les données sont conservées en dehors des scènes pour lesquelles les familles apporteraient un veto (même après coup).

Avec l'accord des familles, les données peuvent être utilisées pour la recherche, la formation, les présentations scientifiques, les ouvrages mais aussi , le site internet du projet, les conférences grand public.

5c. Quelles méthodes ou quels outils logiciels seront nécessaires pour accéder et utiliser les données ?

Il est nécessaire de télécharger ELAN pour accéder aux annotations. Un lecteur de vidéo (VLC ou quicktime) est nécessaire pour lire les vidéos.

5d. Comment l'attribution d'un identifiant unique et pérenne (comme le DOI) sera-t-elle assurée pour chaque jeu de données ?

Les identifiants pérennes des données sont créés lors de la publication par ORTOLANG (identifiant de type Handle).

Questionnaires écrits posés aux familles

5a. Comment et quand les données seront-elles partagées ? Y-a-t-il des restrictions au partage des données ou des raisons de définir un embargo ?

Les données sont partagées grâce au dépôt sur Ortolang. Elles seront envoyées aux archives nationales par le canal organisé par Ortolang et Huma-Num et les archives nationales détermineront les conditions de l'archivage pérenne des données.

5b. Comment les données à conserver seront-elles sélectionnées et où seront-elles préservées sur le long terme (par ex. un entrepôt de données ou une archive) ?

Toutes les données sont conservées en dehors des réponses pour lesquelles les familles apporteraient un veto (même après coup).

Les données peuvent être utilisées pour la recherche, la formation, les présentations scientifiques, les ouvrages.

5c. Quelles méthodes ou quels outils logiciels seront nécessaires pour accéder et utiliser les données ?

Les données seront stockées sous forme de formulaires en ligne et de tableurs en ligne. Un navigateur (chrome, firefox ou safari) devrait être suffisant pour y accéder.

5d. Comment l'attribution d'un identifiant unique et pérenne (comme le DOI) sera-t-elle assurée pour chaque jeu de données ?

Les identifiants pérennes des données sont créés lors de la publication par ORTOLANG (identifiant de type Handle).

6. Responsabilités et ressources en matière de gestion des données

6a. Qui (par exemple rôle, position et institution de rattachement) sera responsable de la gestion des données (c'est-à-dire le gestionnaire des données) ?

Le gestionnaire des données est Christophe Parisse, partenaire du projet ANR Dinlang.
Il travaille en concertation avec Aliyah Morgenstern, responsable scientifique du projet et Sophie de Pontonx, ingénieure de recherche CNRS.

6b. Quelles seront les ressources (budget et temps alloués) dédiées à la gestion des données permettant de s'assurer que les données seront FAIR (Facile à trouver, Accessible, Interopérable, Réutilisable) ?

Christophe Parisse s'assure que les données sont FAIR et vérifie la continuité des opérations avec l'aide de Sophie de Pontonx (Modyco) en accord avec notre expert scientifique du projet Olivier Baude.